

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# Vaudoise Assurances

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de  
l'Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture — ASETA



## Prévenir des accidents par des cabines de sécurité «Jakob»

Première cabine suisse approuvée, mise sur le marché en plusieurs  
modèles convenant ainsi à toutes les marques de tracteurs.  
20 ans d'expériences dans la construction des cabines.

Vente par le commerce de machines agricoles ou directement par

**W. JAKOB** fabrique de cabines 8586 Engishofen-Erlen TG ☎ 071/69 11 91



### Conducteurs de tracteurs!

Avant d'obliquer à gauche . . .  
N'oubliez pas — suffisamment  
de temps à l'avance —:

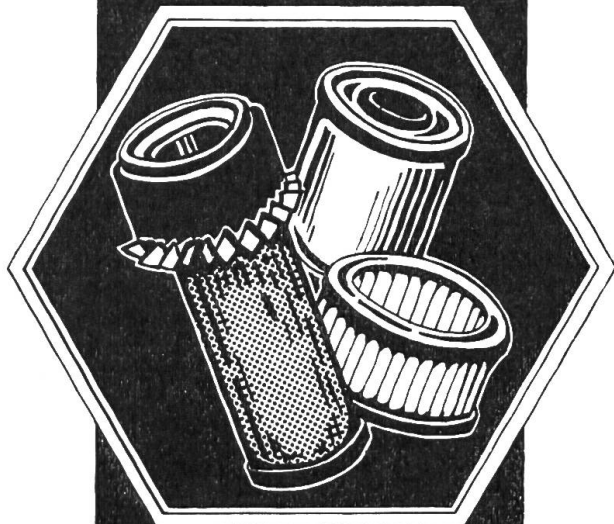
1. de bien regarder derrière vous
2. d'indiquer le changement  
de direction
3. de vous mettre en ordre  
de présélection
4. de laisser passer ceux qui  
ont la priorité

# Hürlimann

*Premier parmi les meilleurs*



Le  
numéro 1  
en Suisse



Votre fournisseur en filtres qui  
vous présente des avantages  
décisifs:

- 8 filtres de qualité — marques  
de renommée mondiale
- Stock permanent de 300'000  
filtres
- Plus de 90% des filtres utilisés  
en Suisse livrables à tout  
moment du stock
- Filtres à huile, air, essence et  
hydraulique
- Pour voitures, camions, trac-  
teurs, machines de construc-  
tion et moteurs industriels
- Tous les filtres d'une seule  
provenance
- Service rapide grâce à un  
stock important
- Avantageux moyennant prix  
d'usine, sans aucune marge de  
commerce intermédiaire
- Conditions spéciales pour de-  
mandes de dotation initiale  
ainsi que acheteurs en gros
- Procuration de filtres rares et  
difficiles

Demandez dès aujourd'hui:

- Offre spéciale (veuillez s. v. p.  
indiquer les types de filtres et  
quantités)
- Visite de représentant
- Catalogue
- Liste comparative pour rechi-  
ffrer votre stock en filtres et le  
reporter à des références  
SCHUPP.

Les filtres s'achètent chez SCHUPP SA

**SCHUPP**

H. SCHUPP SA

Case postale

Weieracherstraße 3

8184 Bachenbülach

Téléphone: 01/806352 Télex: 57267

**SIPRA®**

durent  
plus long-  
temps



Fabriqués en Suisse. Matériaux, forme  
et confection sont de tout premier  
ordre. Il en est ainsi de tous les modè-  
les SIPRA. Demandez vos gants de  
travail SIPRA à votre détaillant.  
Prospectus remis par

Mötteli + Co.

Fabrique de gants de travail  
8048 Zurich

**Dans chaque village**



il existe certainement des propriétaires de  
tracteurs ou de chars automoteurs qui ne  
font pas encore partie de notre organisation.  
Agriculteurs, encouragez-les à adhérer à la  
Section de leur région ou envoyez au moins  
leur adresse au Secrétariat central de l'Asso-  
ciation suisse pour l'équipement technique de  
l'agriculture, Case postale 210, 5200 Brougg.  
D'avance nous vous en remercions.



Illustration de la première page de couverture

## Meilleurs rendements avec les moissonneuses-batteuses FAHR

FAHR lance une nouvelle gamme de moissonneuses-batteuses comprenant, pour la Suisse, huit automotrices de 2,85 m à 5,75 m de largeur de travail et une tractée de 2,70 m de largeur de travail. La M 1302 HA, à quatre roues motrices, est une exclusivité mondiale conçue spécialement pour le battage en terrains difficiles et pour la récolte du maïs-grain. Des moteurs plus puissants, un système de commande de coupe perfectionné et la nouvelle cinématique des rabatteurs contribuent à accroître le rendement sans perte de grain. Tous les organes essentiels sont pourvus de dispositifs de contrôle acoustiques ou électroniques. Les directions des machines automotrices sont hydrostatiques. Un éventail parfaitement échelonné permettant de choisir exactement la machine appropriée aux conditions particulières de travail.

Vente et service par

**BUCHER-GUYER SA** 8166 Niederweningen Téléphone 01 - 856 03 22

Votre voisin reçoit-il «Technique agricole»? Non?  
Alors il n'est pas membre de l'ASETA. Communiquez son adresse au

Secrétariat de l'ASETA

Case 210

5200 Brougg

Merci!



## Pioneer P. 20: la moins chère des 51 cm<sup>3</sup> (automatique!)

### Au Canada, les petites tronçonneuses ne sont pas des jouets.

La Pioneer P20 a une puissance semi-professionnelle ☐ une longueur de coupe 35 cm (40 cm sur option) ☐ un graissage automatique de la chaîne ☐ une chaîne de sécurité anti-retour, en exclusivité ☐ la décompression Easy-Arc pour des démarrages au quart de tour par tous les temps ☐ une coupe rapide, professionnelle, sans égard à la dureté du bois et à l'épaisseur des troncs.

La Pioneer P20 bat les records de vente, partout.

Les machines extra-fortes, pour professionnels: P-40, 65 cm<sup>3</sup>, 6,3 kg / P-50, 82 cm<sup>3</sup>, 7,4 kg avec système antivibrations triangulaire exclusif.

### Bon

Ecrivez à  
Almacoa SA pour  
recevoir le catalogue  
décrivant en détail les  
scies Pioneer et le nom  
de votre agent régional

nom \_\_\_\_\_

rue \_\_\_\_\_

lieu \_\_\_\_\_



**PIONEER**  
Né au Canada

garantie 12 mois et assurance  
machines gratuite

Représentation générale Pioneer  
**Almacoa SA, 8021 Zurich**  
Militärstr. 84, tél. 01 39 67 50





## Distributeur d'engrais « RAUCH COMÈTE »

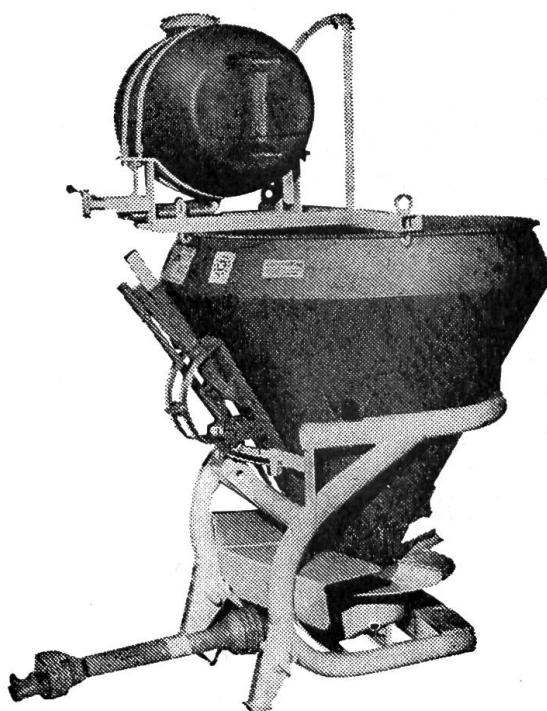
La distribution exacte minimise  
les frais et augmente le rendement

Ses caractéristiques particulières:

- réglage instantané de la symétrie des zones de recouvrement depuis le siège du tracteur
- la possibilité d'épandre soit tout à gauche soit tout à droite assure un travail parfait contre les clôtures, dans les coins, au bord des fossés et en fin de terres
- forme idéale de la trémie (aucun débordement possible)
- engrenage à roulement à billes avec pignons coniques, en acier, ne demandant aucun entretien
- attache robuste
- se prête à semer les grains les plus variés, également pour les cultures dérobées. (L'appareil travaille en effet de façon si précise!)
- épandage sans poussière des scories grâce à l'humidificateur
- divers modèles, équipement spécial

**Prix favorables à partir de frs 950.—**

Notre représentant pour la Suisse romande: A. Tenthorey,  
23 rte d'Yverdon, 1530 Payerne tél. 037 - 61 34 33



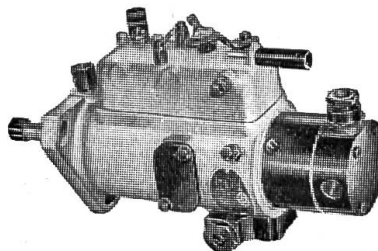
**OTT FRERES SA WORLB**

Téléphone 031 - 83 08 11



## Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type  
DPA, pompe la plus moderne.  
Adoptée par les marques de  
tracteurs les plus réputées  
du monde



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

**Agence générale: VICTOR MERZ AG**

1, rue des Rois Case postale 277 1211 Genève 11 Tél. (022) 29 66 33

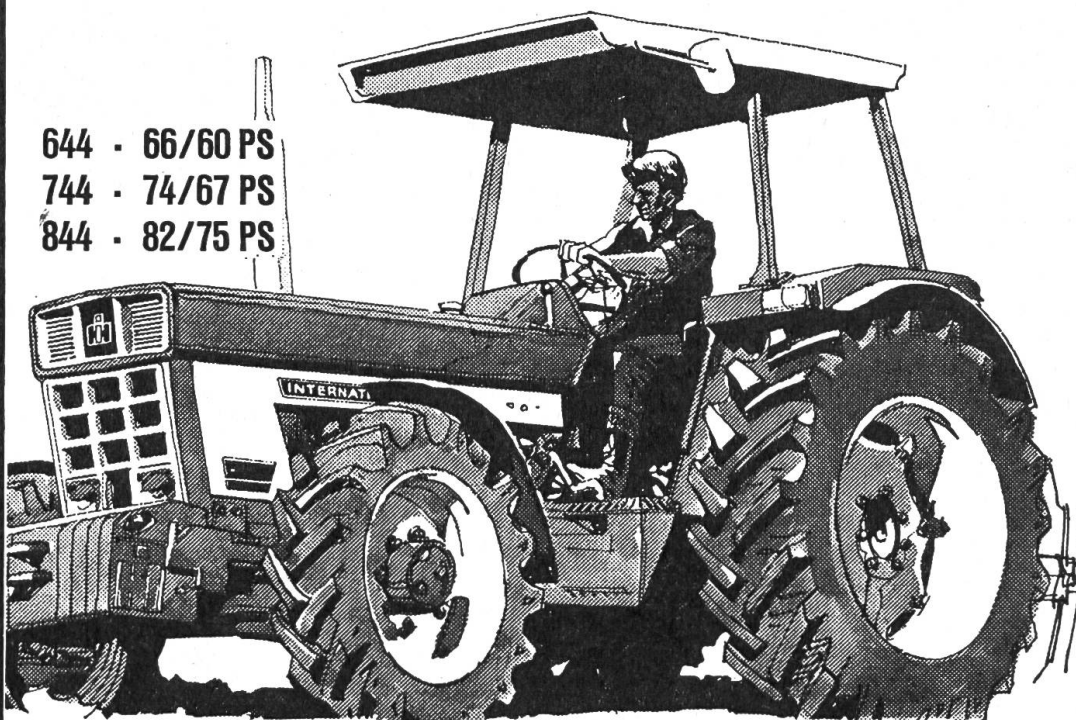


# **MCCORMICK** **International**

644 - 66/60 PS

744 - 74/67 PS

844 - 82/75 PS



## La marque de hautes qualités et performances

Tous les tracteurs INTERNATIONAL ont de la puissance à revendre. Les moteurs IH d'origine sont absolument de premier ordre, et sont les garants d'une longue durée de vie; ils sont économiques quant à la consommation de carburant et simples à entretenir (vidange d'huile seulement toutes les 200 heures de service). Transmissions ultra-modernes, naturellement entièrement synchronisées, permettant de conduire tous les appareils et machines à la vitesse idéale. Mais on a aussi pensé au conducteur: la plateforme est plate (vitesses au volant), pas de levier de vitesses pour gêner la montée ou la descente du tracteur. Tous les modèles depuis 50 CV sont livrables en version 4 roues motrices.

N'achetez pas de tracteur avant d'avoir d'abord conduit un INTERNATIONAL. La qualité et les performances payent. Demandez une documentation plus détaillée! Nous nous réjouissons de votre demande.

URM

**ROHRER-MARTI**

URM

Société anonyme Rohrer-Marti,    Maschines agricoles  
 8105 Regensdorf                      Téléphone 01 840 11 55

**Coupon:**

Je/nous désirons

Documentation sur les presses INTERNATIONAL

Mon/notre adresse et No de tél. ....